

1st UNESCO COURIER FORUM

Tuesday, 12 June 2018, 3.00pm – 9.00pm – UNESCO Headquarters

Since its inception in 1948, the impact of the UNESCO Courier has been far-reaching, enthraling readers across the globe. Covering a vast array of topics, it became “a window open on the world”, through which readers could look out onto “the wide global horizons”.

Promoting UNESCO's ideals, maintaining a platform for the dialogue between cultures and providing a forum for international dialogue, the UNESCO Courier fulfils one of the five functions of UNESCO, which is to serve as a laboratory of ideas and generate innovative proposals and policy advice in its fields of competence.

To enhance this intellectual role, UNESCO is celebrating the first anniversary of its re-launch and its 70 years of existence with a special event to become the **first UNESCO Courier Forum**.

PART I

15h00 – 17h30 - Room X

Theme: Building a shared future for humankind through dialogue and cooperation - 70 years of *The UNESCO Courier*

Opening by

- **Ms Audrey AZOULAY**, Director General of UNESCO
- **Mr Rongwen ZHUANG**, Administrator, Administration of the Press and National Publications (National Copyright Administration)
- **H. Exc. Mr LEE, Byong-hyun**,
Chairperson of the Executive Board

UNESCO as a laboratory of ideas

Keynote Speakers

- **Mr Adama SAMASSEKOU**, President of the World Humanities Conference, Honorary President of ICPHS and Former Minister of Education of Mali
- **Mr Yiwei WANG**, Director of Institute of International Affairs, Director of Center for European Studies at Renmin University of China

Coffee/tea break

1st panel:

***Common issues and multiple views
listening to diversity***

Moderator: **Mr Owen BENNETT-JONES**, Journalist

- **Ms Josiane BOULAD-AYOUB**, emeritus professor of Modern Philosophy and UNESCO-UQAM Chair holder
- **Mr Alain FOIX**, Writer, playwright, director and philosopher

2nd panel:

***Human faces of global challenges
cooperating with different sensibilities***

Moderator: **Ms Samira IBRAHIM**, Journalist, France Ô,
France 2, Monte Carlo TV presenter

- **Ms Graziella DELERM**, Actress and Director
- **Mr Fernando BRYCE**, Artist, author the « Book of Needs »

3rd panel

***Intellectual forum for the world of tomorrow
engaging with new generations***

Moderator: **Anjuli PANDIT**, Head of Corporate Sustainability- BNP
Paribas London

- **Dr. Na Yi (Yeshe Lhamo)**, Associate Professor, Institute of Ethnic Literature in Chinese Academy of Social Sciences
- **Ms Emmanuelle DUEZ**, Co-founder of the Boson project

Concluding remarks

- **Mr Vincent DEFOURNY**, Director of Public Information – UNESCO, Director of *The UNESCO Courier*

PART II

18h30 – 21h00 Room I

Opening

- **H. Exc. Ms Zohour ALAOUI**, President of the General Conference
- **Mr Rongwen ZHUANG**, Administrator, Administration of the Press and National Publications

Guo Hua Jiu Yun

Traditional art show of Chinese intangible cultural heritage

- **Dance drama: Scattered Flowers selected from the “Dream of the Red Chamber**
by Beijing Ailian Dance School
- **Chinese zither, ikebana and Tai Chi: Living in the Mountain**
by Wu Han (Chinese zither), Hou Fangmei (ikebana), Du Xiaoshuai (Tai Chi), Zhu Yuanling (Tai Chi)
- **Violin concerto: The Butterfly Lovers**
by Lv Siqing (violin), Yin Yijia (piano)
- **Peking Opera: Sitting at the Palace**
By Liu Yiyang, Li Jian
- **Folk music: Lend Me a Rose and Lute Language or Lend me the tongue of the rose and the lute**
by China Impression Performer Team
- **Dance: Spring River and Flower at Moonlight**
by Chen Ailian
- **Konghou, tea art and incense: Perfumes and scents from along the Silk Road**
by Yang Yang (tea art), Miao Ru (incense lore), Shi Jing (Konghou), Li Yi (lute), Wang Yunqi (Erhu)
- **Dance: The Silk Road and Style of Tang Dynasty**
by Beijing Ailian Dance School
- **Curtain call: A Look Back at the Wonderful Days**
by All performers



1^{er} FORUM DU COURIER DE L'UNESCO

Mardi, 12 Juin 2018, 15h00 - 21h00 - Maison de l'UNESCO

Depuis sa création en 1948, *Le Courrier de l'UNESCO* a eu un impact significatif auprès de lecteurs du monde entier. Traitant d'une vaste gamme de sujets, il est devenu « une fenêtre ouverte sur le monde », par laquelle les lecteurs peuvent contempler « les multiples perspectives du monde ».

Promouvoir les idéaux de l'UNESCO, en tant que plateforme pour le dialogue entre les cultures, et offrir un espace de débat international – tel est le rôle premier du *Courrier*. Il remplit ainsi l'une des cinq fonctions de l'UNESCO : être un laboratoire d'idées, en faisant émerger des propositions novatrices et en générant des conseils politiques dans ses domaines de compétence.

Pour renforcer ce rôle intellectuel, l'UNESCO célèbre les 70 ans d'existence de la revue et le premier anniversaire de sa relance, en organisant un événement spécial : le **Premier Forum du Courrier de l'UNESCO**.

1^{ère} PARTIE

15h00 – 17h30 - Salle X

Construire un avenir commun pour l'humanité à travers le dialogue et la coopération
70 ans du *Courrier de l'UNESCO*

Ouverture

- **Mme Audrey AZOULAY**, Directrice générale de l'UNESCO
- **M. Rongwen ZHUANG**, Administrateur, Administration de la presse et des publications nationales
- **S.E.M. LEE Byong-hyun**, Président du Conseil exécutif

L'UNESCO comme laboratoire d'idées

Invités d'honneur

- **M. Adama SAMASSEKOU**,
Président de la Conférence mondiale des humanités,
Président honoraire du Conseil international de la philosophie et des sciences humaines (CIPSH), Ancien ministre de l'éducation du Mali.
- **M. WANG Yiwei**, Directeur de l'Institut des affaires internationales, Directeur du Centre pour les études européennes à l'université de Renmin de Chine

Pause-café

1^{er} Panel de discussion

Problématiques communes, regards différents

Ecouter la diversité

Modérateur : **M. Owen BENNETT-JONES**, Journaliste

- **Mme Josiane BOULAD-AYOUB**, Professeure émérite de Philosophie moderne, et titulaire de la Chaire UNESCO - UQAM
- **M. Alain FOIX**, Écrivain, dramaturge, metteur en scène et philosophe

2^{ème} Panel de discussion

Privilégier la dimension humaine des défis mondiaux

Prendre en compte les différences de sensibilité

Modératrice : **Mme Samira IBRAHIM**, Journaliste, France Média Monde

- **Mme Graziella DELERM**, Actrice et metteuse en scène
- **M. Fernando BRYCE**, Artiste peintre, auteur de l'exposition « Book of Needs »

3^{ème} panel de discussion

Penser un forum intellectuel pour demain

Comprendre et motiver les nouvelles générations

Modératrice : **Mme Anjali PANDIT**, Directrice du Développement durable – BNP Paribas, Londres

- **Mme Na Yi (Yeshi Lhamo)**, Professeure associée, Institut de littérature ethnique de l'Académie chinoise des sciences sociales
- **Mme Emmanuelle DUEZ**, Co-fondatrice du *Boson Project*

Conclusions

- **Vincent DEFOURNY** : Directeur de l'information du public – UNESCO et Directeur du *Courrier de l'UNESCO*

2ème PARTIE

18h30 – 21h00 - Salle I

Ouverture

- **S.E.Mme Zohour ALAOUI**, Présidente de la Conférence Générale
- **M. Rongwen ZHUANG**, Administrateur en chef, Administration de la presse et des publications nationales

Guo Hua Jiu Yun

Spectacle des arts traditionnels appartenant au patrimoine culturel immatériel chinois

- **Danse : « Fleurs dispersées »**, d'après *Le Rêve dans le pavillon rouge*, roman chinois classique du XVIII^e siècle
par l'Ecole de danse Ailian de Beijing
- **Cithare chinoise, ikebana et Tai Chi : « Vivre dans la montagne »**
par Wu Han (cithare chinoise), Hou Fangmei (ikebana), Du Xiaoshuai (Tai Chi), Zhu Yuanling (Tai Chi).
- **Concerto pour violon : « Les amoureux des papillons »**
par Lv Siqing (violon), Yin Yijia (piano)
- **Opéra de Beijing : « Assis au palais »**
par Liu Yiyang, Li Jian Li Jian
- **Musique folklorique : « Prête-moi la langue de la rose et du luth »**
par Le Prodigeux ensemble chinois
- **Danse : « Rivière printanière et fleur au clair de lune »**
par Chen Ailian
- **Konghou, l'art du thé et de l'encens : « Parfums et senteurs le long de la Route de la soie »**
par Yang Yang Yang (art du thé), Miao Ru (encens), Shi Jing (Konghou), Li Yi (luth), Wang Yunqi (Erhu).
- **Danse : Route de la soie et style de la dynastie Tang.**
par Ecole de danse Ailian de Beijing
- **Point d'orgue : « Regards sur les jours merveilleux »**
par tous les artistes

首届联合国教科文组织《信使》论坛

2018年6月12日，星期二，上午3点至晚上9点 - 教科文组织总部

联合国教科文组织旗舰杂志《信使》自1948年成立以来，吸引了全世界的读者，影响深远。《信使》涵盖主题广泛，成为“一个面向世界的窗口”，读者可以通过它拥有“广阔的全球视野”。

《信使》发挥着教科文组织的五大职能之一，促进教科文组织的理念实现，搭建文化间的国际对话平台，作为思想实验室，在各项业务领域中，启发创新提案和政策建议。

为了加强这一智力作用，值《信使》创刊70周年和复刊1周年之际，教科文组织特别举办**首届《信使》论坛**，以此庆祝。本论坛将可能每年举办一至两次，并成为全球高级别专家就世界发展新问题进行思辨与探讨的常规性平台。

第一部分

15h00 - 17h30 会议室 X

主题：通过合作和对话建设共同的未来—联合国教科文组织《信使》70年

开幕致辞：

- 教科文组织总干事**奥德蕾·阿祖莱女士 (Audrey Azoulay)**
- 中国国家新闻出版署 (国家版权局) 署长 (局长) **庄荣文先生**
- 教科文组织执行局主席**李炳铉大使 (Lee Byong Hyun)**

联合国教科文组织作为思想实验室的作用

主讲嘉宾：

- 世界人文大会主席(WHC)、国际哲学和人文科学理事会(ICPHS)荣誉主席、马里前教育部长 **Adama Samassekou 先生**
- 中国人民大学国际事务研究所所长、欧洲问题研究中心主任**王义桅先生**

咖啡/茶歇

分组讨论一：

共同的问题，多样的视角—倾听多样性

主持：英国广播公司记者 **Owen Bennett-Jones 先生**

- 当代哲学荣休教授、魁北克大学蒙特利尔分校教科文组织教席 **Josiane Boulad-Ayou 女士**
- 作家、剧作家、导演、哲学家 **Alain Foix 先生**

分组讨论二：

全球挑战的人文色彩—带着不同情感开展合作

主持：法国蒙特卡洛电视 2 台主持人 **Samira Ibrahim 女士**

- 演员兼导演 **Graziella Delerm 女士**
- 艺术家、《祈愿书》创作者 **Fernando Bryce 先生**

分组讨论三：

建设未来世界的思想论坛—吸引新生代的参与

主持：法国巴黎银行伦敦分行企业可持续发展负责人 **Anjuli Pandit 女士**

- 中国社会科学院民族文学研究所副研究员 **意娜女士**
- BOSON (博讯) 计划创始人 **Emmanuelle Duez 女士**

结语

教科文组织公共信息局局长、《信使》主管 **Vincent Defourny 先生**

第二部分

18h30 – 21h00 会议室 I

开场致辞

- 联合国教科文组织第 39 届大会主席 **Zohour Alaoui 女士**
- 中国国家新闻出版署 (国家版权局) 署长 (局长) **庄荣文先生**

国华九韵·中华文化雅集

- **舞剧《撒花》 (《红楼梦》选段)**
表演：北京爱莲舞蹈学校
- **古琴、插花与太极《山居吟》**
表演：吴寒 (古琴) 侯芳梅 (插花) 杜小帅 朱园玲 (太极)
- **小提琴协奏曲《梁祝》**
演奏：吕思清 (小提琴)，尹一迦 (钢琴)

- **京剧《坐宫》**
表演：刘泽阳，李剑
- **民乐演奏《送我一支玫瑰花》《阿细跳月》**
演奏：中国印象演奏家小组
- **舞蹈《春江花月夜》**
表演：陈爱莲
- **箜篌，茶艺与香道《丝路香万里》**
表演：杨阳（茶艺），妙如（香道），石璟（箜篌），李艺（琵琶），王蕴萸（二胡）
- **舞蹈《丝路唐风》**
表演：北京爱莲舞蹈学校
- **谢幕《回望精彩》**
表演：全体演员

Invités d'honneur

M. Adama SAMASSÉKOU Président de la Conférence mondiale des humanités (CMH). Ancien ministre de l'Éducation nationale du Mali, il a présidé le Comité préparatoire du Sommet mondial sur la société de l'information (Genève 2002-2003). Adama Samassékou a également été le premier Secrétaire exécutif de l'Académie africaine des langues de l'Union africaine, institution spécialisée de l'Union africaine (ACALAN/UA), basée à Bamako. Après deux mandats de présidence du Conseil international de la philosophie et des sciences humaines (CIPSH), entre novembre 2008 et octobre 2014, il en est actuellement le président honoraire.

Mr. Adama SAMASSÉKOU President of the World Humanities Conference (WHC). He is a former Minister of Education of Mali, and led the Preparatory Committee for the World Summit on the Information Society (Genève 2002-2003). Adama Samassékou was also the first Executive Secretary of the African Academy of Languages of the African Union, a specialized institution within the African Union (ACALAN/UA) based in Bamako. After two terms as the president of The International Council for Philosophy and Human Sciences (CIPSH), from November 2008 to October 2014, he currently serves as an honorary president.

Mr. Adama SAMASSÉKOU

世界人文学科大会（WHC）的主席。他曾任马里教育部部长，并主持信息社会世界首脑峰会筹备委员会（日内瓦 2002-2003）。同时，他也是非洲联盟非洲语言学院（ACALAN/UA，非盟的一个专门机构，位于巴马科）的首任执行秘书。在 2008 年 11 月至 2014 年 10 月期间，他连任两届国际哲学和人文科学理事会（CIPSH）主席。他现为该机构名誉主席。

M. Yiwei WANG Professeur et Directeur de l'Institut des affaires internationales, Directeur du Centre pour les études européennes à l'université de Renmin de Chine.

Il a été diplomate de la Mission chinoise auprès de l'Union européenne (2008-2011) et professeur au Centre d'études américaines de l'Université Fudan (2001-2008). Ses principaux centres d'intérêt de recherche portent sur l'étude de l'initiative Belt & Road, l'intégration européenne, la diplomatie, la politique étrangère chinoise et les relations UE-Chine. Ses livres les plus récents s'intitulent *La Chine relie le monde : ce qui se cache derrière l'initiative Belt & Road* ; et *L'initiative Belt & Road : ce que la Chine offrira au monde dans son développement*. Ces deux livres publiés en chinois et en anglais ont remporté le prix du livre de l'année en 2015 et en 2016. En outre, il est l'auteur de *Hai Shang : Révélations de la civilisation européenne*, (en chinois et en anglais) ainsi que d'une série intitulée *Etudes sur l'OTAN et la Chine*.

Mr. Yiwei WANG is a Professor and Director of the Institute of International Affairs and the Director of the Center for European Studies at Renmin University of China. He was formerly a diplomat at the Chinese Mission to the European Union (2008-2011) and professor at the Center for American Studies at Fudan University (2001-2008). His main research interests include Belt & Road Studies, European Integration, Public Diplomacy, Chinese foreign policy and EU-China relations. His recent books include *China Connects the World: What is behind the Belt & Road Initiative*, New World Press, April 2017; *The Belt & Road Initiative: What China Will Offer the World in Its Rise* (in both Chinese and English), *Haishang: Revelations of European Civilization* (in both Chinese and English) and *China NATO Studies Series*.

王义桅，中国人民大学国际关系学院博士生导师，国际事务研究所所长，欧洲问题研究中心/欧盟研究中心研究员、主任。他曾是中国驻欧盟使团外交官（2008-2011）。他曾兼任复旦大学美国研究中心教授（2001-2008）。他的研究领域侧重“一带一路”，欧洲融合，公共外交，中国外交政策、欧中关系等。

近期出版的专著有《一带一路的自信与自觉：王义桅全球讲一带一路故事》、《大国担当》、《再造中国：文明型国家的天下担当》、《一带一路：中国崛起的天下担当》、《世界是通的：一带一路的逻辑》（2016年中国好书）、《一带一路：机遇与挑战》（2015年中国好书）、《海殇？——欧洲文明启示录》等13部，合著《天命：一种新的领导型国家的诞生》，译著《大国政治的悲剧》等3部；主编“中国北约研究丛书”（10卷本）、《全球视野下的中欧关系》。

1st panel :

M. Owen BENNETT-JONES est journaliste, a fait ses études à la London School of Economics et au St Antony's College d'Oxford. Il a aussi obtenu un doctorat de l'Université de Hull. Il a écrit pour plusieurs journaux britanniques et a été le présentateur de nombreux programmes à la BBC World Service. Il a aussi été correspondant étranger à Bucarest, Genève, Islamabad, Hanoi et Beyrouth. En 2008, il a remporté le prix du meilleur journaliste de l'année de *Sony Radio News*. En 2009, il fut élu journaliste du Commonwealth de l'année. En 2018, son podcast *The Assassination* sur le meurtre de Benazir Bhutto a reçu la médaille d'or des British Podcast Awards.

Mr. Owen BENNETT-JONES

Owen Bennett-Jones is a journalist; he studied at the London School of Economics and St Antony's College, Oxford, and also has a PhD from the University of Hull. He has written for several British newspapers and has been a presenter of many programmes on the BBC World

Service as well as a resident foreign correspondent in Bucharest, Geneva, Islamabad, Hanoi and Beirut. In 2008, he won the Sony Radio News Journalist of the Year award. In 2009, he was the Commonwealth journalist of the year. In 2018, his podcast, *The Assassination*, on the murder of Benazir Bhutto was given a golden award by the British Podcast Awards.

M. Owen BENNETT-JONES

Owen BENNETT-JONES 是一位记者，他曾在伦敦政治经济学院和牛津大学圣安东尼学院学习，并于赫尔大学完成了博士学业。他为多家英国报纸撰稿。他既是英国广播公司（BBC）环球广播部的多档节目的主持人，还是常驻布加勒斯特、日内瓦、伊斯兰堡河内以及贝鲁特等地的外国记者。2008 年，他荣获有广播行业“奥斯卡奖”之称的索尼广播学院奖之年度新闻记者奖。2009 年，他被评选为英联邦年度记者。2018 年，他的关于谋害贝娜齐尔·布托的凶手的播客《暗杀》被授予英国播客奖金奖。

M. Alain FOIX

Écrivain, dramaturge, metteur en scène et philosophe guadeloupéen. Il est le fondateur de « Quai des arts », une compagnie multidisciplinaire croisant le spectacle vivant et les nouvelles technologies de l'image et du son. Il est notamment l'auteur de *Je danse donc je suis* (2007), *L'histoire de l'esclavage racontée à Marianne* (2007), *Noir : de Toussaint Louverture à Barack Obama* (2009), *Martin Luther King* (2012), et *Che Guevara* (2015). Parmi ses œuvres théâtrales, citons *Vénus et Adam* (2004), *Pas de prison pour le vent* (2006) et *La dernière scène* (2012), huis clos entre Martin Luther King, sa femme Coretta Scott King et l'activiste américain Mumia Abu-Jamal.

Mr. Alain FOIX

Writer, playwright, director and philosopher from Guadeloupe, Alain Foix is the founder of "Quai des Art's, a multidisciplinary theater company that brings together live performance and new technologies of image and sound. He is the author of *Je danse donc je suis* (*I dance therefore I am*) (2007); *Histoires de l'esclavage racontées à Marianne* (*Stories of slavery told to Marianne*) (2007); *Noir, de Toussaint Louverture à Barack Obama* (*Black, from Toussaint Louverture to Barack Obama*) (2009); *Martin Luther King* (2012); and *Che Guevara* (2015). Among his theatrical works are *Vénus et Adam* (*Venus and Adam*) (2004), *Pas de prison pour le vent* (*No prison for the wind*) (2006) and *La dernière scène* (*The last scene*) (2012), a private conversation between Martin Luther King, his wife Coretta Scott King and American activist Mumia Abu-Jamal.

Mr. Alain FOIX

来自瓜德罗普的作家，剧作家，导演和哲学家，Quai des Arts 的创始人。Quai des Arts 是一家多学科戏剧公司，汇集了现场表演和图像和声音的新技术。出版的书籍有《我舞故我在》（2007）；《讲给玛丽安的奴隶制故事》（2007）；《黑人，从杜桑·卢维德到巴拉克·奥巴马》（2009）；《马丁·路德金》（2012）；《切·格瓦拉》（2015）。他的戏剧作品有《维努赛·阿达姆》（2004）；《没有监狱能禁锢风》（2006）和《最后一幕》（2012），《马丁·路德金和他的妻子 Coretta 以及美国活动家 Mumia Abu-Jamal 间的一场私人对话》。

Mme Josiane BOULAD-AYOUB est professeure émérite de philosophie moderne et politique à l'Université du Québec à Montréal. Titulaire de la Chaire UNESCO d'étude des fondements philosophiques de la justice et de la société démocratique (depuis 1999) au Canada, ancienne présidente de l'Association Canadienne de philosophie et de la Société de philosophie du Québec, elle compte à son actif un grand nombre d'ouvrages sur la philosophie du XVII^e et du XVIII^e siècles ainsi que sur la Révolution française. (Ordre du Canada, Société Royale du Canada ; officier de l'Ordre national des Arts et Lettres)

Mrs. Josiane BOULAD-AYOUB is an emeritus professor of modern philosophy and politics at the University of Quebec in Montreal. Holder of the UNESCO Chair in Studies of Philosophical Foundations of Justice and Democratic Society (since 1999) in Canada, and a former president of the Canadian Philosophical Association and the Philosophy Society in Quebec, she has written a large number of philosophy works on the 17th and 18th centuries including the French Revolution. (Order of Canada of the Royal Society of Canada, officer of the National Order of Arts and Humanities)

Mrs. Josiane BOULAD-AYOUB

曾获加拿大皇家学会勋章。她是加拿大国家艺术与人文官员，也是蒙特利尔魁北克大学的现代哲学与政治系的荣休教授。Josiane 担任联合国教科文组织加拿大正义哲学基金和民主社会研究教席（1999 年至今），她是加拿大哲学协会和魁北克哲学社会协会的前任主席。此外，她还出版了大量关于 17、18 世纪的哲学著作，包括对法国大革命的研究。

2nd panel

Mme Samira IBRAHIM

Journaliste, présentatrice TV et radio.

D'origine égypto-soudanaise, Samira Ibrahim, née au Liban, arrive en France à l'âge de 5 ans. Elle étudie le droit et les langues orientales à Paris.

Elle débute sa carrière dans les médias à Canal+ Horizon et à la radio arabophone de Monte Carlo, où elle anime toujours une émission hebdomadaire et un nouveau talk-show quotidien. Elle travaille ensuite à l'agence de presse Reuters qui lui offre la possibilité de réaliser des reportages télé en plusieurs langues, sur des thématiques très variées. Entre 2007 et juin 2016 elle présente l'émission de télévision "Investigations" sur France Ô. Elle a également été l'une des présentatrices de la grande émission télé "Zahret el khaleej" entre 2010 et 2015, sur Abu Dhabi TV.

Multilingue, elle collabore à l'international et notamment sur les chaînes de télévision arabes. Aujourd'hui, elle présente un nouveau magazine tout en dispensant des formations à la prise de parole en public, Média training. Elle participe également à plusieurs activités philanthropiques et caritatives et est ambassadrice de l'AMREF, la première ONG de santé publique en Afrique.

Mrs. Samira IBRAHIM

Journalist, TV presenter. Born in Beirut and raised by her Egyptian mother and Sudanese father in France, Samira Ibrahim studied law and oriental studies in Paris.

She started her media career at Canal+ Horizon, a French TV channel and the Arab speaking radio Monte Carlo, where she still has her weekly show and hosts a new daily prime time talk show since January 2018.

She worked for Reuters and for the French public TV where she presented the prime time TV show "Investigations". She was also one of the presenters of the biggest prime time show in Abu Dhabi "Zahret el khaleej" between 2010 and 2015, broadcasted by Abu Dhabi TV.

She is involved in several philanthropic and charitable activities, and is an Ambassador for the AMREF (African Medical and Research Foundation) the first NGO of public health in Africa.

Mrs. Samira IBRAHIM

记者，电视主持人。她出生于贝鲁特，母亲来自埃及，父亲来自苏丹。她在巴黎学习法律和东方文化研究。

她在法国电视频道《运河+地平线》和蒙特卡洛阿拉伯语电台开始了她的媒体生涯，截至目前每周都有她的节目。她已于2018年1月底开始主持一档新的每日黄金时段的脱口秀节目。

她曾受雇于路透社。自2007年起，她为法国公共电视台工作，主持一档黄金时段的电视节目

《调查报告》。她也是阿布扎比电视台在2010至2015年播出的黄金时段节目“Zahret el khalee”最受欢迎的节目主持人之一。她参与多项慈善活动。她是非洲第一个公共卫生非政府组织 AMREF 的大使。

Mme Graziella DELERM

Actrice et metteuse en scène.

En 2000, l'auteur Francis PORNON et le compositeur Sergio Ortéga lui proposent la mise en scène et la scénographie de leur dernière création, « Le trésor magnifique » une cantate sur le thème de l'exil pour l'auditorium de Lyon.

La rencontre avec Sergio Ortéga donnera naissance à un Opéra-Théâtre, travail sur le passage de la voix parlée à la voix chantée à partir de « Médée », figure tragique qui interroge la condition d'une mère en exil avec ses enfants.

Le thème de l'exil l'oriente vers le questionnement du pouvoir de la langue comme vecteur d'une culture : elle nous façonne, c'est une identité, celle d'une communauté au sens large mais pas seulement, elle raconte aussi l'intime de chacun d'entre nous. Que devient cette empreinte dans l'exil ?

De 2008 à 2015, la mise en scène la conduit vers l'architecture et les arts plastiques. Sa rencontre avec Louise Bourgeois, plasticienne exilée à New York, ouvre sur une écriture dramaturgique.

Mrs. Graziella DELERM

Actress and stage director.

In 2000, author Francis PORNON and composer Sergio Ortéga asked Graziella Delerm to direct and stage their last creation "Le trésor magnifique", a cantata on the topic of exile for the Auditorium de Lyon.

Her meeting with Sergio Ortéga engendered an "Opera-Drama", a piece on the transition from speaking to singing based on "Médée", a tragic figure questioning the condition of a mother in exile with her children.

The theme of exile led her to study the power of language as a cultural vector. Language shapes us and represents an identity, the identity of a community as a whole but also our intimate identity. How does it evolve in exile?

From 2008 to 2015, stage direction led her to architecture and visual arts. Her encounter with Louise Bourgeois, a French artist who was living in New York, inspired her the writing of a play.

Mrs. Graziella DELERM

演员，舞台导演。2000年，作家 Francis PORNON 和作曲家 Sergio Ortéga 向她提议将他们最新的一部创作搬上舞台。这部名为《瑰丽的宝藏》的作品是一组关于里昂礼堂避难的多乐章大型声乐套曲。GRAZIELLA DELERM 与 Sergio Ortéga 的会晤促成了“歌剧-戏剧”的诞生，他们以带着孩子流亡的悲剧人物“美狄亚”为灵感来源，将其言语转化为歌声。

流亡的主题促使她进一步研究语言作为文化载体的力量。语言塑造了我们，代表着我们的某种身份。这种身份既是广义上的社会群体身份，也是更为私密的个人身份。语言作为印记，在人类流亡中发挥了何种作用？

从 2008 年到 2015 年，舞台指导的工作促使她在建筑和视觉艺术领域进行了更加深入的探索。与旅居纽约的视觉艺术家 Louise Bourgeois 的会晤经历激发了她创作一部剧本的灵感。

M. Fernando BRYCE

Fernando Bryce est un peintre péruvien, vivant et travaillant à New York.

Il a étudié à l'École des Beaux-Arts de Paris de 1987 à 1991 et a vécu pendant plus de vingt ans à Berlin, en Allemagne. Il a reçu le prix de la Biennale Nationale de Lima en 2000 et la bourse de l'Académie Allemande à Rome-Villa Massimo en 2009. Il a participé à de nombreuses expositions internationales comme la Biennale de São Paulo, la Biennale de Venise, la Biennale d'Istanbul, la Biennale de Lyon et le Carnegie International de Pittsburgh. Ses expositions personnelles comprennent celles de la Fundació Antoni Tàpies de Barcelone, du Museo de Arte de Lima, du Museo Universitario de Arte Contemporáneo de México et du Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires. Actuellement, son travail est exposé dans les collections suivantes: le Museum of Modern Art à New York, la Tate Modern à Londres, le Harvard University Museum à Cambridge, parmi d'autres collections publiques et privées à travers les États-Unis, l'Europe et l'Amérique latine et Asie.

Mr. Fernando BRYCE

Fernando Bryce is a Peruvian painter living and working in New York City.

He studied at the École des Beaux Arts in Paris from 1987 to 1991 and lived for over twenty years in Berlin, Germany. He received the prize of the National Biennial of Lima in 2000 and the scholarship of the German Academy in Rome-Villa Massimo in 2009. He has participated in many international exhibitions such as the São Paulo Biennial, the Venice Biennial, the Istanbul Biennial, the Lyon Biennial and the Carnegie International in Pittsburgh.

His solo exhibitions include those of the Fundació Antoni Tàpies in Barcelona, Museo de Arte de Lima, Museo Universitario de Arte Contemporáneo de México, and Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires. Currently, his work is on display in the following museum collections: the Museum of Modern Art in New York, the Tate Modern in London, the Harvard University Museum in Cambridge, among other public and private collections across the United States, Europe, Latin America, and Asia.

Mr. Fernando BRYCE

在纽约生活和工作的画家。他从 1987 年到 1991 年在巴黎高等美术学院学习，并在德国柏林生活了二十多年。他于 2000 年获得了利马国家双年展的奖项，并于 2009 年获得了罗马 - 德马西莫德国学院的奖学金。他参加了许多国际展览，如圣保罗双年展，威尼斯双年展，伊斯坦布尔双年展，里昂双年展和匹兹堡卡内基国际展。

他曾在巴塞罗那安东尼·塔皮埃斯基金会博物馆、利马博物馆，墨西哥当代艺术博物馆和布宜诺斯艾利斯拉美艺术博物馆举办个展。目前，他的作品被纽约现代艺术博物馆、伦敦泰特现代美术馆、哈佛大学博物馆以及美国、欧洲、拉丁美洲和亚洲的其他公共机构和私人所收藏。

3rd panel

Mme Anjali PANDIT

Directrice du Développement Durable, BNP Paribas Londres.

Anjali a grandi dans neuf pays différents en raison de la carrière internationale de son père. Elle a étudié pour être enseignante et a enseigné l'éducation élémentaire à Koweït et à Prague avant de déménager en Inde pour travailler dans le développement durable. En 2008, elle a contribué au lancement du projet *Climate Reality* d'Al Gore en Inde, en travaillant sur la sensibilisation et l'action en matière de changement climatique. En 2009, elle rejoint Tata Consulting Services en tant que responsable marketing et communication pour leur suite de services informatiques environnementaux. Elle a ensuite travaillé pour Tata Sons et Taj Hotels pendant ses quatre années au sein du groupe Tata. Actuellement, Anjali s'occupe du développement durable pour BNP Paribas basé à Londres. Anjali est titulaire d'une maîtrise en gestion publique internationale et politique énergétique de Sciences Po, Paris. Elle a également réalisé de courts projets pour l'administration américaine du Président Obama, l'Agence internationale de l'énergie et dans une start-up d'énergie solaire, Greenlight Planet.

Mrs. Anjali PANDIT

Head of Corporate Social Responsibility, BNP Paribas, London.

Anjali grew up in nine different countries because of her father's international career. She studied to be a schoolteacher and taught elementary education in Kuwait City and Prague before moving to India to work on sustainability. In 2008, she helped launch Al Gore's The Climate Reality Project in India, working on climate change awareness and action. In 2009, she joined Tata Consulting Services as the lead marketing and communications manager for the environmental IT services suite. She would go on to work for both Tata Sons and Taj Hotels during her four years at the Tata Group. Anjali currently works in Corporate

Sustainability for BNP Paribas UK, based in London. Anjali has a Masters in International Public Management and Energy Policy from Sciences Po, Paris. She has also done short projects with the Administration of U.S. President Barack Obama, the International Energy Agency and the solar light start-up, Greenlight Planet.

Mrs. Anjali PANDIT

法国巴黎银行伦敦分行企业可持续发展负责人。受父亲职业国际化的特性影响，她在九个不同的国家长大。她曾是一位在科威特市和布拉格投身于基础教育的老师。此后，她移居印度从事可持续发展相关工作。2008年，她在印度参与启动了阿尔·戈尔的气候保护同盟项目，致力于促进人类气候变化的关注与行动。2009年，她加入塔塔咨询服务公司，担任环境IT服务业务的首席营销和通信经理。在塔塔集团工作的四年期间，她主要负责集团旗下的塔塔之子以及泰姬陵酒店的相关业务。目前，她任职于法国巴黎银行伦敦分行，主管企业可持续发展业务。拥有法国巴黎政治学院国际公共管理与能源政策硕士学位。此外，还与奥巴马政府、国际能源署以及太阳能创业公司 Greenlight Planet 完成了短期项目。

Mme Emmanuelle DUEZ

Entrepreneur, conférencière. Après de longues études (Droit, Sciences Po Paris, ESSEC, Bocconi à Milan), Emmanuelle Duez fonde en 2011 *WoMen'Up*, 1ère association mêlant les thématiques de genre et de génération. En 2013 elle lance *The Boson Project*, cabinet de conseil et centre de recherche atypique et engagé, qui porte et apporte au fil des missions une réponse à la question suivante : et si le capital humain était un véritable trésor et le seul levier qui vaille pour transformer de manière pérenne les organisations ? En 2014 elle met son énergie et ses convictions au service de la Marine Nationale. Devenue Enseigne de Vaisseau, elle travaille à la création de ponts entre la société civile et le monde de la mer et des marins.

Ses thèmes d'intervention sont variés : management, leadership et RH de demain, vision l'entreprise de demain, leadership au féminin, mixité, nouvelles générations... Conférencière, auteur de nombreux articles et enquêtes, administratrice de 3 sociétés, elle s'est fait une mission : évangéliser sur les opportunités de ce nouveau monde.

Mrs. Emmanuelle DUEZ

Entrepreneur, lecturer. After completing her studies (Law, Sciences Po in Paris, ESSEC, Bocconi in Milan), Emmanuelle Duez founded, in 2011, *WoMen'Up*, the first organization combining the themes of gender and generation. In 2013, she launched *The Boson Project*, an atypical and committed consulting firm and research center, which seeks to bring to entrenched management an answer to the following question: What if human capital was the true

treasure and the only lever capable of transforming, in a lasting way, organizations? In 2014, she decided to put her energy and conviction at the service of the French Navy. She worked to create bridges between civil society and sailors.

Today her topics are diverse: management, leadership, corporate future vision, female leadership, diversity, and the new generation. Moreover, she is a public speaker, author of numerous articles and inquiries and director of 3 companies; she has a mission: to reveal the opportunities of this changing world.

Mrs. Emmanuelle DUEZ

企业家，讲师。她完成在巴黎政治学院法学项目，法国 ESSEC 商学院，米兰博科尼大学的学业后，于 2011 年成立了 WoMen'up，这是全球第一个将女性与新生代主题相结合的组织。

2013 年，她发起了 Boson 项目，这不仅是一家咨询公司，还是一个非典型的致力于回应以下问题的研究中心：如果人力资本是真正的宝藏并且是以可持续的方式转变组织发展方式的唯一有价值杠杆，我们应该如何应对？在 2014 年，她决定将自己的精力与信念用于为法国海军服役。她致力于在公民社会与海洋世界以及海军之间架起桥梁。

她的研究主题多种多样：管理领导力与未来的人力资源，包括企业未来愿景，女性领导力，性别融合，以及新生代人才。此外，她还是一位演讲者，多篇文章以及调查报告的作者，三家公司的董事。她为自己设立的使命是：充分利用当今新世界的机会。

Mme Na Yi (Yeshi LHAMO)

Professeure associée à l'Institut de littérature ethnique de l'Académie chinoise des sciences sociales.

Elle est spécialiste dans un projet sino-canadien de protection du patrimoine culturel des minorités. Elle a fait des discours sur les industries créatives à la CNUCED (2008), à l'UNESCO (2014) et dans plusieurs forums internationaux sur le thème des industries créatives en Chine. Elle a traduit en chinois le *Rapport sur l'économie créative 2013* et *Ré/Former les politiques culturelles*. Ses ouvrages comprennent *Phase intuitive Creator - Thangka Art tibétain dans le contexte des études culturelles*, *L'Amour à Shambhala - Exploration du développement des industries créatives culturelles dans les zones ethniques*, *Tibet Medicine Thangka*, *Mandala*, *Stupa tibétain*, *Une biographie picturale du Bouddha Sakyamuni*, *Olympiques humanistes* (co-auteur), *Guide de la culture olympique* (rédacteur en chef associé), et *Jeux olympiques pour les étudiants* (rédacteur associé). Elle a également publié plus de 50 articles dans ces domaines.

Dr Na Yi détient un doctorat en littérature de l'Université Renmin de Chine. Elle a fait son post-doctorat à l'Institut de Philosophie de l'Académie chinoise des sciences sociales. En tant

que chercheuse invitée, elle est allée à l'Université de la Colombie-Britannique (Canada), l'Université Simon Fraser (Canada) et l'Université de Bonn (Allemagne).

Mrs. Na Yi (Yeshi LHAMO)

Associate professor at the Institute of Ethnic Literature at the Chinese Academy of Social Sciences. She is an advisor in a China-Canada project for the protection of the cultural heritage of minorities. She has given lectures on Creative Industries in UNCTAD (2008), UNESCO (2014) and several international forums on the topic of Creative Industries in China. She translated the *Creative Economy Report 2013 (Special Edition)* and *Re/Shape Cultural Policies* into Chinese. She has authored a number of books, including *Phase intuitive Creator - Tibetan Thangka Art in the Context of Cultural Studies*, *Love in Shambhala – Exploration of Cultural Creative Industries Development in Ethnic Areas*, *Tibet Medicine Thangka*, *Mandala*, *Tibetan Stupa*, *A Pictorial Biography of Sakyamuni Buddha*, *Humanistic Olympics* (co-author), *Olympic Culture Guide* (Associate Editor), and *Olympics for College Students* (Associate Editor). She has also published more than 50 papers on subjects related to culture, cultural policy and creative industries.

Dr. Na Yi has a PhD of Literature in Renmin University of China. She did her postdoc at the Institute of Philosophy at the Chinese Academy of Social Sciences. As a visiting scholar, she visited the University of British Columbia (Canada), Simon Fraser University (Canada), and the University of Bonn (Germany).

意娜

中国社会科学院民族文学研究所副研究员，中国加拿大少数民族文化遗产保护项目专家，曾参加 2008 年联合国贸易发展促进会、2014 年联合国教科文组织举办的相关国际会议，和其他国际性论坛，就中国文化创意产业发表演讲。

2014 年主持翻译联合国《创意经济报告 2013》中文版。曾出版专著《直观造化之相——文化研究语境下的藏族唐卡艺术》、《情定香巴拉——民族地区文化创意产业发展研究》、藏传佛教视觉艺术典藏丛书系列《曼唐》、《坛城》、《佛塔》、《佛祖画传》；《人文奥运》（合著）、《奥林匹克文化教程》（副主编）、《奥林匹克大学生读本》（副主编）等。发表学术论文和专栏文章五十余篇。

教育经历：中国人民大学文学院本硕博连读，获文学（文艺学）博士；中国社会科学院哲学所博士后；曾在加拿大英属哥伦比亚大学、加拿大西门菲莎大学、德国波恩大学访学。